

DMJV	NEWSLETTER 1/2004	AMAJ
DEUTSCH-MEXIKANISCHE JURISTENVEREINIGUNG e.V.		
ASOCIACIÓN MEXICANO-ALEMANA DE JURISTAS		

Herausgegeben von:

Prof. Dr. Héctor Fix Fierro
Schwachhauser Heerstr. 155, 28211 Bremen
Tel.: (+49) 0421 / 8782 808
e-mail: hfix@servidor.unam.mx

Responsables de la Publicación:

Lic. Emilio Maus Ratz, LL.M.
Weinsbergstr. 74, 50823 Köln
Tel./Fax: (+49) 0221/525061
e-mail: e_maus@yahoo.com

**BRIEF VOM PRÄSIDENTEN:
DER NEUE NEWSLETTER**

Der Newsletter soll das neue Publikationsorgan der DMJV werden. Er knüpft damit an die Traditionen des „El Mensajero“ an, welcher von 1989 bis 1993 das Mitteilungsblatt der Vereinigung gewesen war und über diese hinaus Beachtung gefunden hatte. Da die Erstellung des „Mensajero“ jedoch mit einem hohen Arbeitsaufwand verbunden war, wurde er zu meinem Bedauern nicht fortgeführt. Wir möchten nun auf Vorschlag unserer beiden neuen Vorstandsmitglieder, der Herren Dr. Héctor Fix-Fierro und Emilio Maus Ratz, LL.M., mit dem Newsletter einen neuen Versuch unternehmen.

Der Newsletter soll die Mitglieder zum einen über das Vereinsleben informieren, zum anderen Neuigkeiten aus der Gesetzgebung, der juristischen Literatur und Wissenschaft vorstellen. Die auf den Jahrestagungen gehaltenen Vorträge sollen dagegen möglichst im Volltext auf der Homepage der DMJV eingestellt werden (www.dmjv.de).

Ich möchte hiermit alle Mitglieder und Interessenten auffordern, an der Entwicklung des Newsletter mitzuwirken. Sie können dies durch Anregungen und Kritik tun, am besten aber durch das Einsenden eigener Beiträge oder von Informationen zur Rechtsentwicklung in Mexiko und Deutschland.

Karl-August v. Sachsen-Gessaphe

**DIE MEXIKANER UND IHRE
VERFASSUNG**

Nachdem die meisten lateinamerikanischen Länder in den letzten Jahren eine neue Verfassung beschlossen haben, wurde auch in Mexiko die Forderung laut, die Verfassung von 1917 durch eine moderne Verfassung zu ersetzen. In der Tat spricht manches dafür, den gesamten bisherigen Text, der durch eine Vielzahl von Änderungen unübersichtlich geworden ist und nicht einmal eine einheitli-

**CARTA DEL PRESIDENTE:
EL NUEVO NEWSLETTER**

Este *Newsletter* es el nuevo órgano de difusión de la AMAJ, siguiendo la tradición de “El Mensajero”, que fue el boletín interno de la Asociación entre 1989 y 1993, pero que también encontró difusión fuera de ella. Debido a que “El Mensajero” requería una gran cantidad de trabajo, ya no se continuó con su publicación, lo que mucho he lamentado. A propuesta de los dos nuevos miembros de la junta directiva, el Dr. Héctor Fix-Fierro y el maestro Emilio Maus Ratz, queremos hacer ahora un nuevo intento con este Newsletter.

El propósito del *Newsletter* es, por un lado, informar a los miembros sobre la vida de la asociación; por el otro, presentar novedades en la legislación, la ciencia y bibliografía jurídicas. El texto completo de las conferencias que se dicten en los congresos anuales será dado a conocer, en la medida de lo posible, en la página Web de la AMAJ (www.dmjv.de).

Por este medio quisiera invitar a todos los miembros de la Asociación y a las personas interesadas a participar en la elaboración del Newsletter, haciendo críticas y sugerencias, pero mejor aún enviando contribuciones propias o información sobre la vida jurídica en México y Alemania.

K.A. v. S.-G.

**LOS MEXICANOS Y SU
CONSTITUCIÓN**

A partir de que, en años recientes, la mayoría de los países latinoamericanos se dieron una nueva Constitución, se empezó a escuchar también en México la demanda de sustituir la Constitución de 1917 por una moderna Constitución. De hecho, hay argumentos a favor de sustituir sencillamente el texto actual, que ha perdido forma y transparencia por el gran número de reformas

che Terminologie durchhält, einfach aufzuheben, um Platz für eine Verfassung aus einem Guß zu schaffen. Dafür gibt es gute Vorbilder beispielsweise in Kolumbien oder Peru. Nun wird keiner sagen wollen, in diesen Ländern wären damit die bestehenden politischen und sozialen Probleme automatisch behoben, von Venezuela und Argentinien ganz zu schweigen, wo ebenfalls völlige neue Verfassungen verabschiedet wurden. Während in Iberoamerika zumal unter Juristen die Vorliebe verbreitet ist, politische Probleme durch fortschrittlich formulierte Verfassungsnormen lösen zu können, läßt sich bei uns zumal in der Politikwissenschaft eher umgekehrt die Neigung feststellen, grundsätzlich die Bedeutung von Verfassungstexten zu unterschätzen. Der im Jahre 2000 in Mexiko tatsächlich eingetretene politische Wandel mit der Beendigung der über siebzigjährigen Vorherrschaft einer Partei wäre aber mit Sicherheit ohne die *reforma política* unter Präsident López Portillo (1977) und die folgenden Verfassungsänderungen der achtziger Jahre insbesondere auf dem Gebiet des Wahlrechts nicht möglich gewesen.

Die bisher besonders in Europa verbreitete Selbstgewißheit und Selbstzentriertheit, die Textgestaltungen in iberoamerikanischen Verfassungen lediglich nominale Bedeutung beilegen möchte, ist nach der Demokratisierungswelle nach 1980 zunehmend einer rechtsvergleichenden Neugier und wechselseitigen Lernbereitschaft gewichen. Es ist in diesem Zusammenhang erstaunlich, welche geringe Aufmerksamkeit bisher der Frage geschenkt wurde, ob und wie eine Verfassung innerhalb einer staatlichen Gemeinschaft wahrgenommen wird. Die Bürgerbefragung in Mexiko, deren Ergebnisse das *Instituto de Investigaciones Jurídicas* der *Universidad Nacional Autónoma de México* im Februar 2003 der Öffentlichkeit vorgestellt hat, verdient daher internationales Interesse. Der Bericht von *Markus Kotzur* in der Zeitschrift *Verfassung und Recht in Übersee* (VRÜ 2004, 88 ff.) beschreibt die wesentlichen Dimensionen der Umfrage, die unter Leitung von *Diego Valadés* stattgefunden hat und an der auch Vorstandsmitglied unserer Deutsch-Mexikanischen Juristenvereinigung, *Héctor Fix Fierro*, maßgebend beteiligt war. Die Untersuchung stellt ein hervorragendes Beispiel mexikanisch-deutscher Zusammenarbeit dar, stützt sie sich doch auf die Verfassungstheorie von *Peter Häberle*, Bayreuth, der sich in seiner Veröffentlichung im *Jahrbuch des Öffentlichen Rechts* aus dem Jahre 2003 Mexiko und

que ha sufrido y que ni siquiera mantiene una terminología uniforme, para crear una Constitución de un solo vaciado. De ello hay buenos ejemplos, como Colombia o Perú. Sin embargo, nadie podría decir que de este modo se hayan resuelto automáticamente los problemas políticos y sociales en esos países, para no hablar ya de Venezuela y Argentina. Mientras que en Iberoamérica se halla difundido, al menos entre juristas, la preferencia por tratar de resolver los problemas políticos a través de normas constitucionales de formulación progresista, entre nosotros se advierte más bien, en el campo de la ciencia política, la inclinación a subestimar, por principio, la importancia de los textos constitucionales. El cambio político ocurrido en México en el año 2000 y que dio fin al predominio, por más de setenta años, de un solo partido, con seguridad no hubiera sido posible sin la *Reforma Política* del presidente López Portillo (1977) y las subsecuentes reformas constitucionales de los años ochenta y noventa en el campo del derecho electoral.

La autocertidumbre y autovaloración, bastante difundidas hasta ahora en Europa, que reconocen a los textos de las constituciones iberoamericanas simplemente un valor nominal, ha sido desplazada cada vez más, a partir de la ola democratizadora posterior a 1980, por la curiosidad comparativa y la disposición mutua a aprender. En este contexto resulta sorprendente cuán poca atención se ha dado a la cuestión de si, y cómo, es percibida una Constitución dentro de una comunidad política. Por ello merece interés internacional la encuesta nacional cuyos resultados dio a conocer preliminarmente en febrero de 2003 el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). El informe de *Markus Kotzur* en la revista *Verfassung und Recht in Übersee* (2004, pp. 88 y siguientes) describe las principales dimensiones de la encuesta, la que se llevó a cabo bajo la dirección de *Diego Valadés* y en la que participó también *Héctor Fix-Fierro*, miembro de la junta directiva de la AMAJ. La investigación ofrece un destacado ejemplo de la colaboración entre Alemania y México, ya que la encuesta se inspira en algunas ideas y conceptos de la teoría constitucional de *Peter Häberle* (Bayreuth), quien aborda en detalle, en su contribución al *Jahrbuch des öffentlichen Rechts* de 2003, a México y las líneas de un derecho constitucional común ameri-

den Konturen eines Gemeinamerikanischen Verfassungsrechts eingehend widmet (*JöR NF* 52, 581–609).

Für die Bürgerbefragung in Mexiko wurden 1.794 Bürger nach demographischen Kriterien repräsentativ ausgewählt. Die Ausgangsfrage bezog sich auf den Bekanntheitsgrad der Verfassung. Nur 4,2 % glauben, viel über „ihre Verfassung“ zu wissen, „geringe Kenntnisse“ nehmen aber immerhin 74,9 % für sich in Anspruch, 18,6 % sagen, die sie hätten überhaupt keine Kenntnisse. Dieses ernüchternde Ergebnis dürfte sich jedoch kaum wesentlich von der Situation in traditionsreichen Verfassungsstaaten unterscheiden. Die Frage, ob die mexikanische Verfassung den Bedürfnissen des Landes angemessen sei, wurde von 44,7 % der Befragten bejaht, von 43,7 % verneint. Daraus ergeben sich deutliche Akzeptanzdefizite, die sich auch im Wunsche nach Verfassungsänderungen artikulieren. 23,2 % fordern eine Totalrevision, 23,5 % wenigstens eine Teilrevision. Dagegen sind 39,1 % dafür, die Verfassung so zu lassen, wie sie ist. In der mexikanischen Rechtswissenschaft hat sich die Meinung, aus politischen und verfassungstheoretischen Gründen grundsätzlich die Verfassung von 1917 beizubehalten und sich mit einzelnen verfassungsrechtlich gebotenen Änderungen zu begnügen, durchgesetzt und wurde von den politisch maßgebenden Kräften grundsätzlich akzeptiert. Einige erforderliche Verfassungsänderungen stehen freilich noch aus.

Einer verbreiteten allgemeinen Skepsis gegenüber der normativen Kraft der Verfassung, die wegen der Jahrzehnte hindurch vorherrschenden undemokratischen Praktiken verständlich ist, stehen bemerkenswert positive Aussagen zu konkreten Einzelfragen der Verfassungswirklichkeit gegenüber: für 83,6 % steht die Möglichkeit freier Wahlen außer Frage. 90 % sehen die Religionsfreiheit als hinreichend gewährt an. Die Versammlungsfreiheit wird nach der Auffassung von 80,9 % der Befragten garantiert. Dagegen ist der Anteil derjenigen, die auch die individuelle Meinungsfreiheit gewahrt sehen, geringer: er beläuft sich aber immerhin auf 54,5 %. Bei der Berufsfreiheit sehen 59,9 % eine hinreichende Garantie. Allerdings ist nur für 31,9 % die Freiheit, ein Geschäft zu gründen, hinreichend gewährt.

Im Rahmen der Änderungsdebatte halten immerhin 30,6 % die Normen zum Schutz der Menschenrechte und der individuellen Freiheiten für einen Teil der Verfassung, der beibehalten werden sollte. Das Verbot der

cano (trad.: Häberle, Peter y Markus Kotzur, *De la soberanía al derecho constitucional común: palabras clave para un diálogo europeo-latinoamericano*, México, UNAM, 2003).

Para la encuesta nacional mencionada se seleccionó, de acuerdo con criterios demográficos, una muestra representativa de 1.794 ciudadanos. Una de las preguntas iniciales se refería al grado de conocimiento de la Constitución. Solamente 4.2 % consideró conocer bastante “su Constitución”, 74.9 % aceptan conocerla “algo” o “poco”, mientras que 18.6 % dicen que no tienen ningún conocimiento de ella. Este resultado poco alentador quizá no se aparte mucho de la situación de estados constitucionales con más tradición. La pregunta de si la Constitución es adecuada para las necesidades del país, la contestaron afirmativamente 44.7 % de los encuestados, mientras que 43.7 % la negaron. De ahí se derivan claros déficit de aceptación que también se manifiestan en un deseo de cambios constitucionales. 23.2 % demandan una revisión total, el 23.5 % una revisión parcial. En cambio, 39.1 % están a favor de dejar la Constitución como se encuentra. En la ciencia jurídica mexicana se ha impuesto la opinión, sustentada en razones políticas y de teoría constitucional, de conservar la Constitución de 1917 y a conformarse con algunas modificaciones necesarias, y esta opinión ha sido aceptada por las principales fuerzas políticas. Por supuesto todavía están pendientes algunas reformas constitucionales necesarias.

En contra de un escepticismo general y difundido sobre la fuerza normativa de la Constitución, el cual es comprensible debido a las prácticas antidemocráticas que estuvieron vigentes durante décadas, hay afirmaciones sorprendentemente positivas sobre cuestiones concretas de la realidad constitucional: 86.3 % no dudan de la posibilidad de ejercer libremente su voto. 90 % piensa que la libertad religiosa está suficientemente asegurada. De acuerdo con un 80.9 % está asegurada la libertad de reunión. En cambio, el porcentaje de los que piensan que está garantizada la libertad de opinión es menor, pues llega a solamente 54.5 %. En relación con la libertad de trabajo, comercio y profesión, 59.9 % la consideran garantizada, mientras que solamente 31.9 % piensa que está suficientemente asegurada la libertad de establecer el negocio que se desea.

Wiederwahl des Präsidenten, das bei Mexikanischen Revolution von 1910 eine entscheidende Rolle spielte, ist nur für 0,6 % von besonderer Bedeutung. 48,2 % sehen eine Notwendigkeit weiterer Reformen, die aus der Sicht der befragten Bürger besonders im Bereich der staatlichen Strukturen noch anstehen. Nur 9,0 % kritisierten eine Überzahl von Verfassungsänderungen. Bei der Frage nach Änderungswünschen ist bezeichnend, daß 18,3 % die Abschaffung zu milder Strafen fordern. Dem Ruf nach einem starken, auch strafenden, Staat kommt in jüngster Zeit auch Präsident Fox entgegen. Er hat im April 2004 eine Gesetzesinitiative eingebracht, um bei schweren Menschenrechtsverletzungen in Bundesstaaten eine Zuständigkeit des Bundes zu schaffen. Anlaß ist eine Vielzahl immer noch ungesühnter Morde an Frauen und Journalisten in Ciudad Juárez.

Das Vertrauen in normative Kraft der Verfassung hängt vor allem davon ab, ob der Bürger effektive Möglichkeiten kennt, seine in der Verfassung verankerten Rechte tatsächlich durchzusetzen. In Mexiko spielt in diesem Zusammenhang das Amparo-Verfahren, das immerhin 67,1 % der Befragten geläufig ist, eine historisch bedeutsame Rolle. 60,9 % sehen darin ein Instrument zum Schutz individueller Rechtspositionen. 38,7 % gehen auch davon aus, die Regierung verklagen zu können, wenn sie dem Bürger Schaden zugefügt hat, 45,3 % halten freilich zu Unrecht eine solche Möglichkeit nicht für gegeben. Die Gewinnchancen in einem etwaigen Amtshaftungsprozeß werden recht skeptisch beurteilt. Große Chancen versprechen sich nur 7,4 %, geringe immerhin 58,0 %. Bei der Frage nach Rechtsverletzungen, welche die Befragten schon erlitten haben, ging es bei 38,9 % um Rechtspositionen, die ihre wirtschaftliche Lage betreffen, bei 36,3 % um Bildungschancen, bei 26,2 % um die Rechte des Stadtteils, in dem sie wohnen, und bei 18,1 % um die Rechte der Region. Nur 17,8 % machen eine Diskriminierung wegen ihrer Hautfarbe geltend. Dies ist in einer multiethnischen Gesellschaft immerhin beruhigend, wenn auch in diesem Bereich sicher noch Handlungsbedarf besteht.

Bemerkenswert sind in diesem Zusammenhang auch die Antworten auf die Frage, ob indigene Sitten und Gebräuche auch dann beachtet werden sollen, wenn sie gegen individuelle Rechte verstoßen. Sie wird von 51,1 % der Befragten bejaht, nur 38,5 % wollen den Respekt indigener kultureller Traditionen von ihrer Vereinbarkeit mit den Menschenrechten

En el marco del debate sobre la reforma constitucional, 30.6 % piensan que las normas que protegen los derechos humanos y la libertad individual son una parte de la Constitución que debe conservarse. La prohibición de la reelección del presidente, que constituyó un motivo central de la lucha en la Revolución Mexicana, la consideran de especial importancia el 0.6 %. 48.2 % consideran la necesidad de más reformas, las que están pendientes sobre todo en el marco de las estructuras del Estado. Sólo 9 % criticaron el número de reformas constitucionales. A la pregunta sobre lo que debe cambiar, llama la atención que 18.3 % demandaron suprimir penas demasiado suaves. En tiempos recientes el presidente Fox ha escuchado las demandas a favor de un Estado más fuerte, también punitivo. En abril de 2004 envió un proyecto de ley para otorgar a la Federación competencia para el castigo de violaciones graves a los derechos humanos en las entidades federativas. El motivo son los numerosos homicidios de mujeres en Ciudad Juárez, así como de periodistas, que no han sido resueltos.

La confianza en la fuerza normativa de la Constitución depende sobre todo de si el ciudadano conoce posibilidades efectivas de hacer respetar sus derechos consagrados en la Constitución. En este sentido, el instrumento más importante, históricamente hablando, en México es el juicio de amparo, que es conocido por 67.1 % de los encuestados. 60.9 % lo consideran un instrumento para la protección de derechos individuales. 38.7 % consideran que es posible interponer una demanda contra el gobierno, cuando éste ha causado un daño al ciudadano, mientras que 45.3 % piensa, sin razón, que esta posibilidad no existe. Sin embargo, las probabilidades de hacer responsable judicialmente a la autoridad son vistas con escepticismo. Solamente 7.4 % piensa que las probabilidades son elevadas, mientras que 58 % considera que son escasas. A la pregunta de cuáles son los motivos por los que hayan sentido que sus derechos no eran respetados, 38.9 % se refirieron a su posición económica, 36.3 % a sus oportunidades de instrucción, 26.2 % al barrio en que viven y el 18.1 % a la región de la que provienen. Solamente 17.8 % se queja de discriminación por su color de piel. Esto resulta tranquilizador en una sociedad multiétnica, aunque hay mucho que hacer todavía en este sector.

Llaman la atención en este sentido las

abhängig machen. Dies kann als ein Ausdruck des Bestrebens sein, *political correctness*, die im Verhältnis zur indigenen nicht immer genügend beachtet wurde, durch affirmative Aktionen durchzusetzen. Dagegen hat die Wiener Weltkonferenz der Vereinten Nationen im Jahre 1993 mit Recht jeder kulturell, historisch oder religiös bedingten Relativierung der fundamentalen Menschenrechte, die den Grundlagen des Verfassungsstaates zuwiderlaufen würde, eine entschiedene Absage erteilt.

Die Studie über das Verhältnis der Mexikaner zu ihrer Verfassung wird als ein wertvoller Beitrag zur modernen Verfassungssoziologie gewertet. Sie mag als eine Vorstufe einer vergleichenden Kultursoziologie von Verfassungen angesehen werden, verknüpft sie doch das empirische mit einem komparatistischen Element in einem internationalen Wissenschaftsdialog, der die Verfassungslehre nicht auf eine reine Normwissenschaft reduziert, sondern die kulturellen Dimensionen des Rechts zur Geltung bringt. Wie *Peter Häberle* angeregt hat, wäre es sinnvoll, die Faktoren der kulturellen Integration und Identifikation wie das Verhältnis zu den Staatssymbolen, den offiziellen Feiertagen, der mexikanischen Nation und den Denkmälern in einer Weiterführung der Studie einzubeziehen.

Hans-Rudolf Horn

respuestas a las preguntas de si deben respetarse los usos y costumbres de los indígenas, aún si van en contra de los derechos individuales. 51.1 % de los encuestados contesta en sentido positivo, sólo 38.5 % piensa que el respeto de las tradiciones culturales indígenas debe depender de su compatibilidad con los derechos humanos. Puede considerarse que aquí se manifiesta de la pretensión de hacer prevalecer la *political correctness*, la cual no siempre ha sido respetada en relación con los indígenas, a través de acciones afirmativas. La Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos, realizada en Viena en 1993, se opuso, decididamente y con razón, a cualquier relativización histórica o religiosa de los derechos humanos que fuera contraria a los fundamentos del Estado constitucional.

El estudio sobre la relación de los mexicanos con su Constitución debe considerarse como útil aportación a la moderna sociología constitucional. Puede verse como etapa previa de una sociología cultural comparada de las constituciones, ya que combina elementos empíricos y comparativos en un diálogo científico internacional que no reduce la teoría de la Constitución a una ciencia normativa pura, sino que da su lugar a las dimensiones culturales del derecho. Como lo ha sugerido Peter Häberle, en un futuro estudio sería conveniente incluir los factores de la integración y la identidad culturales, tales como la relación con los símbolos patrios, las fiestas oficiales, la nación mexicana y sus monumentos.

H.-R. H.

REZENSIONEN

Koch, Harald, Magnus, Ulrich, und Winkler von Mohrenfels, Peter, IPR und Rechtsvergleichung. Ein Studien- und Übungsbuch zum Internationalen Privat- und Zivilverfahrensrecht und zur Rechtsvergleichung, 3. Aufl., JuS Schriftenreihe, Band 106, C.H. Beck, München, 2004, 393 S.

Es ist immer eine erfreuliche Nachricht, wenn ein geistiges Produkt eines Mitgliedes unserer Vereinigung das Licht der Welt erblickt. Das ist nun bei dem Werk zum IPR und der Rechtsvergleichung der Fall, das von unserem Vorstandsmitglied Prof. Peter Winkler von Mohrenfels (Rostock) in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Ulrich Magnus (Hamburg) und Prof. Dr. Harald Koch (Rostock) verfasst wurde.

Das Buch beginnt im ersten Teil mit einer

RESEÑAS

Koch, Harald, Magnus, Ulrich y Winkler von Mohrenfels, Peter, IPR und Rechtsvergleichung. Ein Studien- und Übungsbuch zum Internationalen Privat- und Zivilverfahrensrecht und zur Rechtsvergleichung (Manual de estudio y ejercicios de derecho internacional privado, derecho procesal civil internacional y derecho comparado). 3ª ed., Munich, C.H. Beck, 2004, 393 pp. (JuS Schriftenreihe, vol. 106).

Es siempre una agradable noticia enterarse que ha salido a la luz un producto intelectual de un miembro de nuestra Asociación. Tal es el caso de la obra sobre derecho internacional privado y comparado que el profesor Peter Winkler von Mohrenfels (Universidad de Rostock), miembro de la junta directiva, ha redactado junto con los profesores Ulrich

Einführung in das Internationale Privat- und Prozeßrecht. Für Studierende und Praktiker handelt es sich um eine wichtige Stütze, denn dieses Buch bietet eine strukturierte Darstellung der Grundbegriffe und Probleme des Internationalen Privatrechts dar, zusammen mit praktischen Fällen und Bearbeitungshinweisen (hier zeigt sich bereits das Profil der Autoren, denn alle drei sind außerdem Richter an einem Oberlandesgericht). Ein Bearbeitungsschema für IPR-Fälle am Anfang des Buches soll den schwierigen Einstieg in den *Dschungel* der Paragraphen und Vorschriften – nicht nur der autonomen deutschen, sondern auch der ausländischen, europäischen und internationalen Normen – weitgehend erleichtern.

Zu den zahlreichen Fallbeispielen (die meisten in Anlehnung an ergangene Gerichtsentscheidungen) zählen die „Mexiko-Scheidung“, der „Ferrari mit Autohypothek in Deutschland“, das „Ferienhaus auf Ibiza“, der „Brasilianische Erbfall“, die „US-amerikanische Insolvenz in Deutschland“ und die „Französische Kosmetikwerbung in Deutschland“.

Der zweite Teil gibt einen Einblick in „Gegenstand und Zweck“ der Rechtsvergleichung, zusammen mit einer Darstellung des deutschen, anglo-amerikanischen und romanischen Rechtskreises mit deren Besonderheiten sowie weiteren Übungsbeispielen. Das Werk endet mit einem kleinen Glossarium der wichtigsten IPR-Begriffe für ein schnelles Nachschlagen.

Das vorliegende Werk unterscheidet sich von anderen Büchern zum IPR nicht nur durch die hilfreiche, klausurmäßige Bearbeitung von Fällen, sondern auch durch dessen (studentenfreundlichen) Preis von EUR 23,50.

von Bar, Christian, **Ausländisches Privat- und Verfahrensrecht in deutscher Sprache. Systematische Nachweise aus Schriftum, Rechtsprechung und Gutachten 1990 – 2003**, 5. Aufl., Carl Heymanns Verlag, Köln / Berlin / München, 2004, 391 S.

Der Titel dieses Werkes spricht schon für sich. Das vorliegende Werk ist eine systematische Darstellung aller (dem Autor nach gründlicher Recherche bekannten) Veröffentlichungen in deutscher Sprache, die in irgendeiner Weise ausländisches Privat- bzw. Verfahrensrecht behandeln.

Magnus (Hamburg) und Harald Koch (Rostock).

El libro se inicia, en la primera parte, con una introducción al derecho internacional privado y al derecho procesal internacional. Se trata de un útil apoyo para estudiosos y profesionistas, pues la obra ofrece una presentación estructurada de los conceptos fundamentales y los problemas del derecho internacional privado, junto con casos prácticos y referencias para su solución (aquí se manifiesta el perfil de los autores, pues los tres son magistrados de tribunales de apelación). El esquema para la solución de casos de DIP al inicio del libro pretende facilitar ampliamente el difícil acceso inicial a la *jungla* de párrafos y disposiciones, no sólo de las normas autónomas alemanas, sino también extranjeras, europeas e internacionales. Entre los numerosos ejemplos de casos (apoyados en su mayoría en sentencias ya dictadas) se cuentan el “divorcio a la mexicana”, el “Ferrari con autohipoteca en Alemania”, la “residencia vacacional en Ibiza”, la “sucesión brasileña”, la “quiebra de empresa norteamericana en Alemania” y los “anuncios comerciales sobre cosméticos franceses en Alemania”.

La segunda parte ofrece una introducción al “objeto y fin” del derecho comparado, junto con una presentación de las familias jurídicas alemana, angloamericana y romanista y de sus particularidades, así como más ejemplos de ejercicios. La obra concluye con un pequeño glosario, para consulta rápida, de los principales conceptos del derecho internacional privado.

La presente obra se distingue de otras dedicadas al DIP no sólo por el útil análisis de casos siguiendo el esquema de un examen, sino también por su precio, atractivo para un público estudiantil, de 23.50 euros.

von Bar, Christian, *Ausländisches Privat- und Verfahrensrecht in deutscher Sprache. Systematische Nachweise aus Schriftum, Rechtsprechung und Gutachten 1990 – 2003* (Derecho privado y procesal extranjero en lengua alemana. Referencias sistemáticas en doctrina, jurisprudencia y dictámenes 1990-2003). 5a ed., Colonia-Berlín-Munich, Carl Heymanns Verlag, 2004, 391 pp.

El título de esta obra habla por sí mismo. La presente obra es una exposición sistemática, fruto de una profunda investigación del autor, de las publicaciones en lengua alemana que se ocupan de algún modo del derecho privado y procesal extranjero.

Prof. von Bar, Direktor des Instituts für Internationales Privatrecht und Rechtsvergleichung in Osnabrück, leistet hiermit Wissenschaft und Praxis einen sehr wertvollen Dienst, denn das Werk ermöglicht ein schnelles und präzises Auffinden von aktuellen Nachweisen zu verschiedenen Themen (berücksichtigt werden Veröffentlichungen, die bis zum 15. August 2003 erschienen sind).

Die Nachweise sind nach Ländern gegliedert und in drei Gruppen untergliedert: Internationales Privatrecht (Kollisionsrecht), Sachrecht und Verfahrensrecht. Wer erfahren will, was in den letzten dreizehn Jahren über mexikanisches Urheberrecht im deutschen Sprachraum erschienen ist, braucht einfach auf Seite 165 zu gehen und unter Punkt B.V.5. zu suchen. Daß aufgrund der Systematik manche Nachweise unter mehreren Punkten angegeben werden, ist Ausdruck der Gewissenhaftigkeit, die *von Bar* und seine Mitarbeiter auf das vorliegende Werk verwandt haben, denn die Einordnung eines Textes wird mehr nach seinem Inhalt als nach seinem Titel bestimmt.

Diesem Werk soll eine weitere Auflage binnen eines Jahres folgen, diesmal allerdings auf CD-ROM-Format, mit dem kompletten Datenbestand seit 1980. Für Publikationen vor diesem Zeitpunkt wird auf das vom Max-Planck-Institut herausgegebene Werk „Aufsatzdokumentation zur Privatrechtsvergleichung, Privatrechtsvereinheitlichung und zum Internationalen Privatrecht aus dem Jahre 1979 verwiesen.

Die Tatsache, dass Nachweise zum mexikanischen Recht auf knapp zwei Seiten wiedergegeben werden, sollte ein doppelter Ansporn werden: Zum einen, indem man *von Bar* noch nicht rezensierte Literatur mitteilt (ihn kann man unter christian.v.bar@uni-osnabrueck.de erreichen). Zum anderen – und dies gilt insbesondere für eine Juristenvereinigung, die den wissenschaftlichen Austausch zwischen Deutschland und Mexiko fördern will –, soll es ein Ansporn dazu sein, zur Weiterentwicklung dieser Datenbank durch eigene Veröffentlichungen beizutragen.

Emilio Maus Ratz

El profesor von Bar, quien es director del Instituto de Derecho Internacional Privado y Derecho Comparado en Osnabrück, presta con esta obra un muy valioso servicio a la ciencia y a la práctica profesional, ya que permite encontrar de manera rápida y precisa referencias de actualidad sobre diversos temas (se toman en cuenta publicaciones aparecidas hasta el 15 de agosto de 2003).

Las referencias están agrupadas por países y divididas en tres grupos: derecho internacional privado (conflicto de leyes), derechos reales y derecho procesal. Quien quiera conocer lo que ha aparecido en lengua alemana, en los últimos trece años, sobre el derecho de autor en México, no necesita más que abrir en la página 165 y consultar el punto B.V.5. El hecho de que a consecuencia del tratamiento sistemático algunas referencias se encuentren en varios puntos es una muestra del modo concienzudo que el profesor von Bar y sus colaboradores han aplicado en la presente obra, ya que la clasificación de un texto se determina más por el contenido que por el título.

Esta obra será seguida por una nueva edición en el plazo de un año, pero esta vez en formato de CD-ROM, con datos que abarcan hasta el año 1980. Para las publicaciones anteriores a ese año se remite a la obra, editada por el Instituto Max Planck en 1979: “Aufsatzdokumentation zur Privatrechtsvergleichung, Privatrechtsvereinheitlichung und zum Internationalen Privatrecht” (“Documentación sobre derecho comparado privado, unificación del derecho privado y derecho internacional privado”).

El hecho de que las referencias al derecho mexicano ocupen apenas dos páginas debería significar un doble acicate: primero, comunicando al profesor von Bar bibliografía que no haya sido reseñada (se le puede escribir al correo electrónico christian.v.bar@uni-osnabrueck.de); segundo, y esto es válido sobre todo para una Asociación de Juristas que pretende promover el intercambio científico entre Alemania y México, debe serlo también para el desarrollo futuro de este banco de datos a través de publicaciones propias.

E. M. R.

RECHTSINFORMATIONEN AUS MEXIKO: NÜTZLICHE WEBSEITEN

Wer Zugang zur mexikanischen Gesetzgebung, Rechtsprechung und Rechtslehre haben möchte, kann u.a. folgende nützliche Webseiten besuchen (auf Spanisch):

www.juridicas.unam.mx: Webseite des Instituto de Investigaciones Jurídicas der Nationalen Universität Mexikos, mit *Links* zu den amtlichen Webseiten der Regierungen des Bundes und der Teilstaaten.

www.bibliojuridica.org: Biblioteca Jurídica Virtual del IJ (UNAM), mit ca. 1400 Bänder und 8000 Aufsätzen *on line*.

www.ordenjuridico.gob.mx: Webseite des Innenministeriums (Secretaría de Gobernación), die auch Zugang zu verschiedenen Quellen zur Gesetzgebung bietet.

www.unam.mx/iisunam/nuevos/boletin/principal.html: *Foren(sic)* ist ein elektronischer Bulletin des Instituto de Investigaciones Sociales (UNAM), der Meinungen in der Presse über aktuelle Rechtsprobleme des öffentlichen Lebens („Pemexgate“, „Amigos de Fox“) zusammenstellt.

INFORMACIÓN JURÍDICA SOBRE MÉXICO: PÁGINAS WEB DE INTERÉS

Quien se interese en tener acceso a legislación, jurisprudencia y doctrina sobre derecho mexicano, puede acudir, entre otras, a las siguientes páginas Web (en español):

www.juridicas.unam.mx: página del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, con *links* a las páginas de los gobiernos federal y de las entidades federativas, así como de escuelas de derecho e institutos de investigación.

www.bibliojuridica.org: Biblioteca Jurídica Virtual del IJ de la UNAM, que cuenta ya con cerca de 1400 volúmenes y 8000 artículos en línea.

www.ordenjuridico.gob.mx: Página a cargo de la Secretaría de Gobernación que ofrece también acceso a diversas fuentes legislativas, federales y locales.

www.unam.mx/iisunam/nuevos/boletin/principal.html: *Foren(sic)* es un boletín trimestral electrónico del Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM que recopila opiniones de prensa sobre problemas jurídicos de la vida pública actual, como los casos “Pemexgate” y “Amigos de Fox”.

VORSTAND/JUNTA DIRECTIVA

Prof. Dr. Karl-August Prinz von Sachsen Gessaphe, Präsident/Presidente

Prof. Dr. Peter Winkler von Mohrenfels, Vizepräsident/Vicepresidente

Dr. Hans-Rudolf Horn, Vizepräsident/
Vicepresidente

RA Matthias Dischler, Generalsekretär/
Secretario General

Mauricio Foeth, Schatzmeister/Tesorero

Lic. Emilio Maus, LL.M.

Prof. Dr. Héctor Fix-Fierro